

# Convivencia y racismos



## GUÍA DIDÁCTICA PARA EL PROFESORADO

# ORIENTE ES ORIENTE

### **ORIENTE ES ORIENTE**

*Guía Didáctica para el Profesorado  
Cuadernillo para el Alumnado*

*Elaboración de textos  
Orientación didáctica*

**Carlos Moreno**

---

### **Programa Cine y Salud**

*Coordinación Educación al Cine  
Carlos Gurpegui*

*Coordinación Educación para la Salud  
Javier Gallego y Cristina Granizo*

*Con la colaboración de FILMAX.*

### **ÍNDICE**

Pág. 2 INFORMACIÓN DE LA PELÍCULA

Pág. 3 OBJETIVOS

Pág. 3 CONTENIDOS

Pág. 5 ACTIVIDADES ANTES  
DEL VISIONADO

Pág. 6 ACTIVIDADES DESPUÉS  
DEL VISIONADO

*Para más información [www.cineysalud.com](http://www.cineysalud.com)*



## FICHA TÉCNICA

*East is East (Oriente es Oriente)*

Reino Unido. 1999. Color. Duración: 95m

Director: Damien O'Donnell

Guión: Ayub Khan-Din

Fotografía: Brian Tufano

Montaje: Michael Parker

Música: Deborah Mollison

Director artístico: Henry Harris

Producción ejecutiva: Allan J. Wands

Producción: Leslee Udwin

## FICHA ARTÍSTICA

Om Puri (George Khan), Linda Bassett (Ella Khan), Jordan Routledge (Sajid Khan), Archie Panjabi (Meenah Khan), Emil Marwa (Maneer Khan), Chris Bisson (Saleem Khan), Raji James (Abdul Khan), Jimi Mistry (Tariq Khan), Ian Aspinall (Nazir Khan),

Lesley Nicol (Auntie Annie), Gary Damer (Earnest), Jhon Bardon (Mr. Moorhouse), Emma Rydal (Stella Moorhouse), Ruth Jones (Peggy), Kaleem Janjua (Mullah), Madhav Sharma (Mr. Shah) y Leena Dhingra (Mrs. Shah).

# Oriente es Oriente

**G**eorge Khan es un paquistaní orgulloso, propietario de una freiduría de pescado y patatas (la típicamente británica *fish and chips*). Llegó a Inglaterra en 1937. Gobierna a su familia con mano de hierro, actuando de forma autoritaria y, a veces, violenta. Cree que está criando a sus siete hijos para que sean unos paquistaníes respetables, pero están en Salford, norte de Inglaterra, en 1971. Ella, la esposa Inglesa de George, a pesar de que ama e intenta honrar a su marido, también desea que sus hijos sean felices

La película comienza con una procesión católica por las estrechas calles de ladrillo rojo de Salford. Los hijos participan en este desfile junto a Annie, una amiga de la familia. Evitan ser vistos por su padre dando un rodeo y cargando con las imágenes que resultan totalmente ajenas a la cultura paquistaní.

Nazir es el hijo mayor y va a contraer matrimonio según el rito del país oriental. Pero, llegado el momento, sale corriendo y abandona el domicilio familiar. George deja de considerarlo como un hijo, además del ultraje de la huida ante toda la comunidad

hay que añadir su relación con Etienne François, un francés que tiene una tienda de sombreros.

La vida de la familia transcurre entre la feroz persecución que el padre hace de sus hijos intentando mantener los "valores" de su cultura: la religión musulmana, la lengua (*urdu*), el aspecto físico, la circuncisión, la obediencia ciega... y la vida real de los hijos que se debaten entre la falsa obediencia para que su padre no se enfade y la deleitación oculta de los placeres de la sociedad que les ha tocado vivir: comer salchichas, bailar, llevar el pelo largo, evitar las prendas de vestir musulmanas (*sari*), salir con chicas "blancas"..

Finalmente, el conflicto estalla porque George Khan concierta el casamiento de Abdul y Tariq con las hijas del Sr. Shah. Los hijos se rebelan sin llegar a someter la voluntad paterna y será la madre la que afronte definitivamente el conflicto enfrentándose a la familia Shah y a su marido, pero sin consentir que los hijos pierdan el respeto por George, pese a discrepar con algunos aspectos de su cultura. Ella quiere que sus hijos sigan teniendo libertad de elegir. Por eso sigue queriendo compartir su té con George.

## OBJETIVOS

- a) Analizar y ser críticos ante los tópicos y estereotipos existentes respecto a algunos grupos de población, al que es posible que pertenezcan algunos de nuestros compañeros.
- b) Estimular el interés por conocer a los compañeros que nos rodean, sus costumbres, tradiciones y valores de sus comunidades de origen .
- c) Favorecer el encuentro y la comunicación entre los alumnos del centro educativo.
- d) Mejorar el respeto entre compañeros, evitando prejuicios y actitudes de discriminación de cualquier tipo.
- e) Ser críticos ante los comportamientos de algunos grupos sociales que consideran los valores propios como superiores a los demás. Tener una actitud de rechazo ante cualquier dogmatismo y adoctrinamiento.
- f) Favorecer la convivencia entre todo el alumnado, sea cual sea su origen y procedencia, características personales o sociales que le identifiquen.

## CONTENIDOS

1. Las tradiciones sociales y culturales. Evolución o involución.
2. Diversidad cultural, tradiciones y estereotipos.
3. Derechos humanos y prácticas culturales.
4. Discriminación, racismo y xenofobia.
5. Reconocimiento de la diversidad y defensa de la igualdad.
6. Interculturalidad y transformación social.

### Claves e intencionalidad

- La película está basada en una obra de teatro del escritor y actor Ayub Khan-Din (intervino en *Sammy y Rosie se lo montan*, de Stephen Frears y en TV)), de origen paquistaní. Fue estrenada en el Royal Court en 1996. La obra es bastante autobiográfica, sólo tenemos que ver el apellido del autor y el de George. Ayub es uno de los diez



hijos de un inmigrante paquistaní y de una inglesa de Lancashire. En su contenido, la versión teatral difiere de la película porque en la primera el conflicto del casamiento de Abdul y Tariq es conocido por la madre casi desde el principio, sin embargo no sucede así en la película y Ella tiene un protagonismo relegado a un segundo plano en la primera mitad de la cinta. Por la obra teatral, Ayub recibió el Premio de *la Asociación de escritores de Gran Bretaña* a la mejor obra del West End y al mejor *Escritor Novel*.

- La película tiene un referente en el tiempo, *Mi hermosa lavandería (My Beautiful Laundrette)*, de S. Frears, 1985), en la que nos cuenta la vida de Omar, un joven paquistaní que vive en Londres y trabaja en el garaje de su tío Nasser, hasta que éste le confía la gerencia de una vieja lavandería. Para renovarla completamente, Omar le pide ayuda a Johnny, un viejo compañero de colegio que forma parte de una banda de delincentes. El propio Ayub Khan-Din interpreta el papel de un estudiante en esta película.
- La película tiene una intencionalidad múltiple que no se limita solamente a retratar la vida de una familia peculiar en la Inglaterra de los setenta. Plantea un conflicto de pareja en el que la mujer asume inicialmente un resignado papel secundario para convertirse progresivamente en la protagonista de los acontecimientos que suceden. Se pone de manifiesto el conflicto generacional, independientemente de los valores culturales. La resistencia a la transformación de las actitudes machistas familiares. Las dificultades de la convivencia en un barrio obrero... y, por supuesto, el conflicto étnico y cultural al que se ven sometidas las personas que han abandonado su país de origen buscando una vida mejor.

- Los simbolismos son utilizados por O'Donnell a lo largo de la película. Unas veces hace uso de los símbolos culturales para resaltar la dificultad de armonizar el mundo del *Sari*, del ajuar nupcial, del reloj en árabe, de la oración en la mezquita, del consejo del *Mullah*, de la frase en *urdu...*, con el mundo de la música pop, el beso en el callejón, la salida nocturna, el globo saltarín, las salchichas, la falda corta, el Rolls, el aguacate y lima con ron... Otras veces, aparecen de forma simbólica una serie de objetos o acciones: el sombrero (sombrero paquistaní de Maneer, sombrero francés de la tienda de Nazir y sombrero inglés de la madre); gorro o capucha de Sajid (capucha de parka y velo prepucial, similar al velo y la cortinilla dorada nupcial del novio, su pérdida supone un rito de paso en la vida); taza de té (bebida oriental por excelencia y pacto de paz entre Ella y George, "tomaré media taza"); el cuchillo (herramienta indispensable para trabajar limpiando pescado y arma que sirve para amenazar); el cartel de Enoch Powell (nos recuerda a ciertos señores de bigotito y de ideas alejadas de la convivencia y la tolerancia).
- La película tiene la apariencia de un desarrollo narrativo realista, donde O'Donnell refleja un momento en la vida de una familia. Sin embargo, descubrimos un sentido metafórico de todo el contenido y cierta universalidad. La familia paquistaní bien pudiera ser una familia de cualquier otro país, con principios diferentes y valores culturales, sociales y religiosos de distinta clase. La lucha por la vida, por la libertad personal, por la ruptura con las etapas del pasado, son una constante que Ayub Khan-Din ya reflejara en su guión primitivo.
- Oriente es Oriente tiene el aspecto de una comedia, pero en su interior guarda un auténtico alegato contra la intolerancia, la discriminación y la falta de libertad. El planteamiento de O'Donnell prescinde de una visión dura y cruda del problema, al estilo de *El odio (La haine, 1995)*, *Rosewood (1997)* o de *American history X (1998)*, acercándose a la impronta de Frears o Ken Loach en *Pan y rosas (Bread and roses, 2000)*, a la poesía de *Tiempo de los gitanos (Time of the gypsies, 1989)*, de Kusturica y al tono de comedia de *Huida al paraíso (Escape to paradise, 2001)* de Nino Jacusso. La cámara se sitúa preferentemente en el interior de la familia Khan, son escasas las referencias externas que fueron introducidas en el guión cinematográfico. Pero son precisamente esas ausencias las que subrayan el mundo endogámico y atávico que impregna la vida de toda la familia, replegada en la búsqueda de su propia identidad.
- Tanto el guión teatral como el cinematográfico sitúan la acción en 1971. Son varias las razones que el autor tiene para elegir esa época determinada: la coincidencia de la época con su propia

adolescencia y juventud; los años setenta fueron un tiempo de cambios sociales importantes en Inglaterra y en toda Europa; en 1971 se produjeron en Inglaterra una serie de sucesos relacionados con el rechazo social y racista de paquistaníes e indios; coincide en este año con el intento de anexión de Cachemira a la India y la separación del Pakistán Oriental que iba a convertirse en Bangla Desh. George vive los acontecimientos con preocupación, pesimismo, incluso con reacciones de tipo racista contra los indios (nos recuerda el espíritu de la pérdida de Cuba para los españoles del 98). O'Donnell realiza un distanciamiento temporal para recordarnos que estas cosas todavía están sucediendo. Además se produce un choque estético entre el mundo paquistaní y la Inglaterra pop de los setenta, época en la que algunos artistas estuvieron influenciados por el mundo oriental (recordemos la música de George Harrison).

- Es la primera película del director Damien O'Donnell. Hasta entonces había hecho un cortometraje en 1995 (*Thirty five aside*) sobre las desventuras de un alumno difícil en una nueva escuela, con el que obtuvo más de treinta premios.
- Consiguió la Espiga de Oro y el premio a la mejor actriz (Linda Bassett) en el Festival de Cine de Valladolid, en 1999.



### Contexto social de Pakistán

- La República Islámica de Pakistán limita al norte y al noroeste con Afganistán, al noreste con el estado indio de Jammu y Cachemira, al este y sureste con otros estados de la India, al sur con el mar Árabe y al oeste con Irán. Pakistán es un país caracterizado por la sequía y por temperaturas y altitudes extremas. Tiene una superficie de 796.095 km<sup>2</sup>, su capital es Islamabad y Karachi es la ciudad más poblada (casi 10 millones de habitantes). Un país muy poblado (casi 130 millones de habitantes), por una población de variado sustrato étnico, debido a que se encuentra en una zona que ha sido repetidamente invadida desde tiempos inmemoriales. La población proviene de grupos étnicos como drávidas, arios, griegos, escitas, hunos, árabes, mongoles, persas, turcos, afganos. En la actualidad, los punjabíes forman la mayoría de la población.

- Aproximadamente el 97% de la población sigue la doctrina islámica, la mayor parte de los musulmanes son sunitas, y el resto shiíes. La ley islámica (*sharia*) es la ley suprema de Pakistán que también garantiza la libertad de cultos minoritarios: cristianos, hindúes, sijs, parsis y budistas. El término *Mulah* se aplica en el mundo islámico a alguien de cierto rango, persona erudita religiosa con cierta categoría reconocida por la comunidad, líder espiritual.
- El idioma oficial de Pakistán es el *urdu*, pero pocos lo usan como lengua materna. El *punjabi* es probablemente la lengua más hablada. La población culta utiliza el inglés que también es idioma oficial de Pakistán. El *urdu* es una de las 150 lenguas indias, la mayoría de ellas pertenecen a la rama indoiranía de la familia indoeuropea, o a la familia dravídica, que no es indoeuropea. A pesar de mantener nombres diferentes el *hindí* y el *urdu* son dialectos de una misma lengua. Las diferencias más notables que las separan se encuentran en el diferente origen de su vocabulario, escritura y tradición religiosa. El vocabulario del *hindí* es de origen sánscrito, en tanto que el del *urdu* es de origen persa. El *hindí* adopta la escritura devanagari y el *urdu* la persa. Son los hindúes quienes principalmente hablan el *hindí*; en tanto que los musulmanes, de la India y Pakistán, emplean preferentemente el *urdu*.
- La *renta per cápita* sitúa a Pakistán en los últimos lugares del planeta. La pobreza viene siendo generalizada entre la mayoría de los ciudadanos del país. La economía tiene una fuerte dependencia del sector agrícola, existe una elevada tasa de crecimiento de la población y los numerosos gastos militares han ido frenando el crecimiento económico y la modernización. Esto viene produciendo una fuerte corriente migratoria, sobre todo hacia Gran Bretaña que era la patria colonial. George Khan llegó a Inglaterra en 1937, antes de que se produjera la división de la India británica (1947) en Pakistán y la República de la India.
- Tras la división de la India británica en Pakistán y la República de la India, en agosto de 1947, gran parte de la población musulmana de Cachemira (mayoritaria) exigió la unión a Pakistán, un país musulmán. El maharajá en el poder, el hindú sir Hari Singh, se opuso al movimiento pro-paquistaní. Pakistán invadió la zona, después de lo cual el maharajá firmó el Documento de Incorporación a la Unión India. India envió tropas a Cachemira y obligó a los paquistaníes a ceder terreno. La ONU medió en el conflicto consiguiendo el cese de las hostilidades en enero de 1949. Posteriores esfuerzos de la ONU para asegurar la retirada de tropas y desarrollar un plan de elecciones satisfactorio para ambas partes, no tuvieron éxito. Estallaron violentos combates fronterizos en 1965 y de

nuevo en 1971 (conflicto que sigue George Khan por radio y televisión). En la actualidad, todavía no está resuelto el conflicto en Cachemira.

#### **Ruta de actividades**

*Sería aconsejable abordar todas las actividades propuestas, porque eso supondría trabajar la totalidad de los objetivos. Ahora bien, puede suceder que el grupo de alumnos con el que trabajamos precise subrayar unos aspectos determinados incluidos en unas actividades específicas, en ese caso podemos hacer uso de las actividades que consideremos más adecuadas, nos pueden servir de referencia las indicaciones que hay en cada actividad sobre la relación existente con objetivos y contenidos.*

#### **Recuerda:**

*Conviene que hayas visto la película antes de comenzar a trabajarla con tus alumnos y, si es posible, que hayas leído el cuaderno monográfico correspondiente.*

## ACTIVIDADES ANTES DEL VISIONADO

### 0.- ¿Pakistán? Introducción a la diversidad sociocultural

**Objetivo:** *Crear expectativa y estimular el seguimiento adecuado de la película y la realización de las actividades posteriores.*

#### **Relación:**

*Con objetivos: a) b) c)  
Con contenidos: 2 y 5.*

#### **Desarrollo:**

Es el primer contacto con la película y con el tema. La actividad puede ser breve, realizada previamente al visionado inmediato o en una sesión anterior en la que deseamos provocar la atención del alumnado. Interesa hacer una introducción sobre la película para que estimule la atención. Puede ocurrir que en el grupo de alumnos con los que realicemos la actividad, haya alguno inmigrante o que tenga alguna peculiaridad en su condición u origen. En este caso no conviene hacer referencia a estos alumnos antes de ver la película, ni siquiera cuando estemos situando el tema de la convivencia, racismo, xenofobia... De esta manera evitaremos polarizar la atención en unas personas determinadas y concretas como si fueran la causa por la que se realiza la actividad, cuando la causa debe ser la totalidad del alumnado.

#### **Planteamos al grupo:**

Realizaremos la intervención con todo el grupo. Comenzaremos situando la película. Podemos leerles algún dato sobre la ficha técnica y alguna información breve que permita seguir el film desde el ini-



## ACTIVIDADES DESPUÉS DEL VISIONADO

### 1.- De Salford a Bradford Crónica de una familia

#### Objetivos:

- Identificar las actitudes de los personajes de la familia Khan.
- Aproximarnos al conocimiento de otras culturas y tradiciones
- Diferenciar las prácticas culturales de los derechos humanos

#### Relación:

Con objetivos: a) b) c)

Con contenidos: 1, 2, 3 y 5.

#### Desarrollo:

Después de haber visto la película conviene que los alumnos identifiquen bien los personajes para poder analizar las diferentes actitudes que cada uno representa. Para ayudarnos en esta tarea, podemos recordar las fotografías de la familia Khan colgadas en la pared de su domicilio con un orden cronológico determinado: las fotos centrales son las de los padres, George y Ella; en la parte superior está la de Nazir, el hijo mayor que abandona la ceremonia de la boda y se va a vivir con Etienne François; está flanqueado por Tariq, novio de Stella y Abdul, ambos desean ser casados por su padre; debajo está Maneer, que tiene una actitud religiosa y sumisa y Saleem, el artista que va a estudiar para ingeniero; en la parte inferior encontramos a Meenah, la chica de la familia y a Sajid, el pequeño. La foto de Nazir, desaparece de su lugar de privilegio después de haber abandonado el hogar.

#### Planteamos al grupo:

La identificación de los personajes nos resulta particularmente interesante porque cada uno de ellos tiene una serie de peculiaridades y aunque en su relación con George tienen características en común, hay una serie de diferencias que denotan actitudes diversas dentro del microuniverso familiar y social.

Primero, iremos leyendo las frases que vienen a continuación y pediremos a los alumnos que recuerden el contexto de la frase (cuándo la dicen, a quién...). Esto lo podemos hacer con todo el grupo.

— **Nazir:** ¡Maldita sea! ¡No puedo hacerlo, padre!

(En la boda del principio, Nazir sale huyendo y abandona la ceremonia)

— **Maneer:** El prepecio es sucio.

(En la tienda, Saleem ha dibujado un pene para explicarle a su hermana en qué consiste la circuncisión. Maneer, de acuerdo con los preceptos del Corán, está de acuerdo con su extirpación)

— **Sajid:** ¡Callate idiota! No te enteras de nada, es paquistaní. Todos se besan.

(Se lo dice a su amigo Earnest porque ha

cio: año 1971, la acción se desarrolla en Salford (Inglaterra), cuenta la historia de una familia "algo peculiar"... Llegados a este punto, donde hemos dado una sucinta información técnica o sobre la ambientación espacio-temporal, les planteamos: ¿qué sabemos de Pakistán? Si no hay ningún alumno que tenga esa procedencia, lo más probable es que las respuestas sean escasas o imprecisas, incluso disparatadas... Continuaremos dando algunas informaciones sobre Pakistán (*Ver apartado Contexto social de Pakistán*).

Después formularemos la segunda pregunta: ¿qué tendrá que ver Pakistán con la película? Las respuestas pueden ser variopintas, pero suponemos que alguno dará con la respuesta acertada y nos permitirá decir que, en efecto, la peculiaridad de la familia protagonista de la película es precisamente el origen del cabeza de familia: procede de Pakistán.

Muchas personas salen de sus países para instalarse en otros donde mejorar sus condiciones de vida. Esas personas tienen unas costumbres, una lengua, una historia que los demás solemos ignorar. Finalmente pedimos a cuatro o cinco alumnos que nos digan otra palabra que asocien con la palabra "inmigrante". Los resultados pueden darnos una orientación de las expectativas de los alumnos sobre este tema. Pueden aparecer adjetivos que revelen una actitud positiva o negativa de nuestro interlocutor (pobre, ilegal, perseguido...), objetos relacionados (patera, chilaba...), acciones (trabajar, cantar, robar, pelear...), estados (marginación, abandono, segregación...) e incluso pueden aparecer frases despectivas, ante las cuales habrá que detenerse y considerar su improcedencia. Las palabras aparecidas se pueden comentar o simplemente dejarlas en el aire para retomarlas después de haber visto la película, de esta forma establecemos una conexión entre las informaciones y percepciones antes y después de la realización de la totalidad de las actividades posteriores al visionado.

#### Recuerda:

Resulta recomendable considerar la posibilidad de agrupar dos sesiones de clase para que no haya demasiada interrupción entre la primera y la segunda parte de la película. Si no es posible, hay que procurar verla en el menor número de sesiones de clase y en el menor plazo de días transcurridos entre dichas sesiones.

visto a su hermano Abdul dando un beso de bienvenida a un pariente. Earnest se sorprende, en Inglaterra no es habitual saludarse con un beso, por eso pretende ver algo más que un simple saludo)

— **Meenah:** *Ahora tienes una patatería.*

(En la furgoneta, camino de Bradford, su padre dice que cuando llegó a este país no tenía nada e interroga ¿qué tengo ahora?, queriendo destacar su mejora social. Meenah le responde con un sarcasmo: la patatería.)

— **Tariq:** *Estamos hartos de que nos digas qué tenemos que hacer y adónde tenemos que ir.*

(Discutiendo en la tienda con su padre, que está limpiando pescado con el cuchillo.)

— **Saleem:** *Es una denuncia de la explotación de la mujer.*

(Presenta a su madre su “escultura” en la habitación contigua a la que están los Sres. Shah)

— **Abdul:** *No vuelvas a tocarla. No papá, eso ya se ha terminado del todo.*

(Al final, Abdul se interpone entre sus padres para evitar que Ella sea golpeada)

Después pediremos que completen, en pequeños grupos, el cuadro en el que aparecen todos los hijos. Deberán poner características y actitudes que explícitamente aparezcan en la película o que se puedan deducir. Pueden citar algunas como las siguientes:

- **Nazir:** primogénito, homosexualidad, cobardía...
- **Abdul:** responsable, ocupa el lugar de hermano mayor, maduro, apoya a su madre...
- **Tariq:** lleva doble vida (Tony), juerguista, bebe, le gustan las chicas y el baile, odia a su padre...
- **Maneer:** religioso, tradicional, defiende a sus hermanos, algo sumiso... (Tariq le llama Ghandi)
- **Saleem:** despreocupado, artista, se aprovecha de Peggy, independiente...
- **Meenah:** chicazo, peleona, irónica, maltrata a Earnest (amigo de Sajid)...
- **Sajid:** retraído, metido en su mundo, observador, unido a su madre...

A continuación les pediremos que nos indiquen qué personaje les parece mejor, con quién se identifican más y con quién, menos. De esta forma a lo largo de las diferentes partes de esta actividad habremos hecho un recorrido que nos conduzca desde la percepción externa del personaje, como espectadores, a un mayor nivel de interiorización de sus actitudes que desemboquen en la aceptación de unos y el rechazo de otros o más bien de algunas de sus actitudes. Este proceso de identificación permitirá a los alumnos participar de las sensaciones de los personajes: miedo, odio, amor... y tomar partido en defensa de unos valores determinados.

### Recuerda:

*No se trata solamente de rellenar unas preguntas, sino que debemos procurar un buen ambiente de intercambio de opiniones, donde extraer lo que la película nos ha presentado y relacionarlo con el tema al que se refiere.*



## 2.- Selám alikum Del rechazo a la aceptación

### Objetivos:

- Reconocer qué tipos de actitudes se producen ante las personas que son inmigrantes o pertenecen a otra etnia.
- Evitar cualquier tipo de discriminación y estar próximos a una postura de aceptación y de trato en condición de igualdad con los demás.

### Relación:

Con Objetivos: c) d) e) f)

Con Contenidos: 4, 5 y 6

### Desarrollo:

Siguiendo el Monográfico de Francisco J. Millán, podemos decir que existen cuatro actitudes ante el inmigrante y las personas que pertenecen a las minorías étnicas: *rechazo*, *indiferencia*, *paternalismo* y *aceptación*. Las tres primeras suponen diferentes grados de etnocentrismo. El *rechazo* es un síntoma evidente de racismo y/o xenofobia; la *indiferencia*, aunque no supone una actitud explícita de rechazo, suele ser un estado de latencia donde permanecen los prejuicios y tópicos raciales y culturales; el *paternalismo* es una falsa interpretación de la solidaridad que puede derivar en una instrumentalización de la segregación con distintos fines y solamente la *aceptación* se puede interpretar como respuesta adecuada, siempre que la aceptación suponga igualdad.

El guión de la película permitía la introducción de planos exteriores y personajes diferentes a los de la familia Khan.. De esta forma, guionista y director, Ayub Khan-Din y Damien O'Donnell, amplían la dimensión social de la familia con la inclusión de nuevas perspectivas.

Con esta actividad vamos a situar a nuestros alumnos en los diferentes puntos de vista en los que se sitúan algunos personajes que no pertenecen a la familia Khan. Para conseguirlo, analizaremos las actitudes y comportamientos de estos personajes citados y las compararemos con las que cada uno de nosotros suele tener ante personas que pertenecen a un grupo social diferente al nuestro y que estarían dentro de la denominada “diversidad sociocultural”.

## Planteamos al grupo:

Presentamos una serie de frases y expresiones que deben ser relacionadas con sus autores por los alumnos:

- MR. MOORHOUSE (abuelo de Stella y Earnest)
  - *Los monos de feria se van de excursión* (habla a Stella viendo salir a la familia Khan)
  - *Que se vuelvan a su casa, que se vuelvan a su país* (anunciando conferencia de Enoch Powell)
  - *¡Dejas venir a uno y se traen a toda su puta tribu!*. (exclama cuando ve llegar a la familia Shah en su coche *Vauxhall*)
- EARNEST (amigo de Sajid)
  - *Selám Alikum...* (saludo árabe que Earnest dice a todos los paquistanies)
  - *¡Qué guapa es!* (le gusta Meenah)
- STELLA (enamorada de Tariq)
  - *Amor mío, somos como Romeo y Julieta, nunca dejaremos que el color de tu padre se interponga entre nosotros, no sería justo porque me gusta mucho el curry*

(especia utilizada en Pakistán e India)

- *Me da igual, Tariq es lo único bueno que tengo, a mi abuelo que le den...* (habla con Peggy)

- MATT (compañero de trabajo de Abdul)
  - *Es la tradición, éste se casa mañana, ¡bebe Bunga!* (invita a beber a Abdul que no bebe)
  - *¿Tomando el brebaje del hombre blanco?* (Abdul bebe en un bar)
- AUNTIE ANNIE (amiga de Ella y de la familia):
  - *Esta es tu elección y la de tus hijos, lo sabías cuando te casaste* (hablando con Ella)
  - *¡Vaya suerte que tenéis! ¡Pillar un par de bellezas!* (se dirige con ironía a Abdul y Tariq)
  - *Mi Peter sabe que como se pase, le mando al otro barrio* (idem anterior)

A continuación trataremos de reconocer, en la actitud de los diferentes personajes, qué tipo de relación tienen con la familia Khan: de rechazo, de indiferencia, paternalista o de aceptación, explicando las razones que nos llevan a pensar de esa forma:

	<b>Actitud</b>	<b>Porque...</b>
<b>Mr. Moorhouse</b>	De rechazo	Se burla de ellos ("monos") y quiere que se vayan.
<b>Earnest</b>	Paternalista	Quiere quedar bien con su saludo. Está interesado en Meenah.
<b>Stella</b>	Paternalista/Aceptación	Está enamorada de Tariq, a veces parece sincera, pero a veces parece desearlo "a pesar de" lo que es.
<b>Matt</b>	Rechazo/indiferencia	Se burla de él llamándole "Bunga" y hace referencia a su color, aunque al hacerlo con humor más parece indiferencia que rechazo.
<b>Annie</b>	Aceptación	Está dispuesta a compartir su opinión y a defender, con ironía, a la familia ante los acontecimientos.

Pero las actitudes discriminadoras no son ajenas a los miembros de la familia Khan. Así, recordaremos que el propio padre se ríe del sacerdote (*Este tío es un poco idiota, todos los días compra flores*), desconfía del médico por si fuera *indio* (*¿Es usted indio?*), incluso desconfía de las mujeres blancas (*No son buenas, se van con otros hombres, beben alcohol, no se ocupan de nada...*). Meenah se burla constantemente del ingenuo Earnest (*¡Qué quieres, mono!*), Tariq hace lo propio con Peggy (*¿Por qué tiene que venir esa tía gorda?*), y también se aprovecha de Stella. Meenah y Maneer se burlan de las hijas del Sr. Shah (*¿Has visto que pintas tienen esas dos?, una con esos dientes y la otra tiene bigote como papá / Por lo menos tiene cuello. ¿Has visto la de Tariq? Parece Quasimodo*). Incluso Ella participa de alguna de esas actitudes (*¡Llévense a Laurel y Hardy con ustedes!*).

Naturalmente conviene diferenciar entre lo que puede ser una discriminación por el aspecto físico y una discriminación motivada por su origen, raza, procedencia o cultura.

El siguiente paso está relacionado con la proyección de las reflexiones realizadas anteriormente hacia nuestra realidad social actual, partiendo de nuestro centro educativo y llegando hasta el entorno de la comunidad concreta donde estamos. Por esa razón plantearemos una pregunta abierta donde se puedan recoger esas aportaciones y reflexiones que conviene que se pongan en común en el grupo.



### Recuerda:

*Una película nunca sustituye al profesor. Tampoco la ficción puede hacernos olvidar la realidad.*



### 3.- Media taza de té Bases para la convivencia

#### Objetivo:

- Mejorar las actitudes de respeto y diálogo entre compañeros y compañeras.
- Identificar la aceptación de los demás como forma adecuada de relación en igualdad.

#### Relación:

Con objetivos: c) d) f)

Con contenidos: 2, 3 y 5.

#### Desarrollo:

Ella y George son las figuras centrales en las que se apoya el relato cinematográfico en *Oriente es Oriente*. George llegó en 1937 a Inglaterra buscando una vida mejor (*no tenía ni equipaje*), se asentó en Salford (Manchester), se casó en 1946 con Ella y estableció su propio negocio familiar (*Georges English Chippy*). En 1971, su mundo comienza a desmoronarse. Ese mundo apoyado en las tradiciones de su país, la religión y la familia, sufren un cambio espectacular: se desencadena la guerra entre Pakistán y la India con resultados adversos, los consejos del Mullah no parece que le conforten, sus hijos se esconden a la hora de ir a la Mezquita y finalmente, se siente deshonrado públicamente con el comportamiento de Nazir en plena ceremonia nupcial (*Cómo me ha podido hacer esto, arrastrar a toda la familia al deshonor*). Esta deshonra y los consejos del Mullah le llevan a una huida hacia delante, pactando dos nuevas bodas que supondrán el enfrentamiento total con su mujer y con sus hijos.

A través de un par de diálogos de la película, procuraremos que los alumnos analicen las actitudes de los dos personajes principales. Para que todos opinen, resulta recomendable la realización de la actividad en pequeños grupos, después de haber leído todos los diálogos propuestos. Finalmente se pueden recoger las conclusiones generales.

#### Planteamos al grupo:

Proponemos la lectura de los diálogos, el primero tiene lugar en la tienda. George ha sorprendido al pobre Maneer intentando arreglar los desperfectos ocasionados por Tariq en el ajuar de boda guardado en el baúl, después de golpearle le lleva hasta la tienda donde discute con Ella. El segundo diálogo pertenece al final de la película, cuando Ella acaba de despachar a la familia Shah y George no termina de creer lo que acaba de contemplar.

#### DIÁLOGO 1

**George:** ¡Eres igual que tu hijo!. Soy tu marido.

Aceptaste vivir conmigo como una mujer musulmana decente.

**Ella:** ¡Oh! Sí, claro, soy una esposa musulmana cuando te conviene y dejo de serlo cuando abro la tienda o cuando alguno de tus parientes necesita mi ayuda para conseguir los papeles. No me hagas reír, George.

**George:** No me toques las pelotas porque te sacudo como he sacudido a tu hijo. No me dan más que disgustos.



**Ella:** Dan disgustos porque nunca les escuchas, nunca cedés.

**George:** Llevas casada conmigo 25 años y no me entiendes nada.

**Ella:** Sí, claro 25 años casada contigo George, sudando sangre en esta mierda de tienda y además te he dado siete hijos y te voy a decir una cosa, no voy a quedarme quieta mientras tú los destruyes uno a uno por tu maldita ignorancia, ¡cerdo!

(George la insulta y la golpea)

#### DIÁLOGO 2

**George:** ¡Perra! ¡Hija de puta! ¡Has avergonzado a la familia!

**Ella:** No. Tú la has avergonzado, George. (se separa de sus hijos y se enfrenta a su marido) Porque a ti no te importa que tus hijos sean felices, únicamente quieres probar a todo el mundo lo gran hombre que eres, porque te avergüenzas de mí, George, y te avergüenzas de nuestros hijos y no quieres aceptarlo.

(George intenta golpearla y se enredan en una pelea. Son separados por los hijos)

**Abdul:** ¡No vuelvas a tocarla!

**George:** (Se encuentra frente a todos) Sólo quiero ayudaros, no pretendo haceros daño. (Se marcha. Mientras, los hijos se quedan con la madre amenazando al padre...)

**Ella:** Si oigo otra palabra contra él, os la vais a cargar.

A continuación responderán a las preguntas enunciadas en la actividad, cuyas posibles respuestas recogemos en la reflexión siguiente que amplía las citas con las de otros diálogos de la película:

Las tradiciones centenarias son el único refugio de George. No le resulta fácil aceptar nuevas ideas y experiencias ajenas a su formación. Por encima de todo quiere evitar el ridículo, la debilidad (*Toda la familia me pone en ridículo constantemente*) y para ello retoma con fuerza los valores tradicionales y religiosos, hasta los más nimios adquieren una importancia capital (*Cómo voy a mirar al Mullah a la cara si tu hijo tiene aún el pellejito*) y le vemos actuar con una mezcla de resignación y desafío en el pacto



matrimonial, comprando el ajuar, los relojes... Tiene necesidad de reforzar la autoridad constantemente, por medio de la autoafirmación (*Mira mujer, esta es mi casa y aquí mando yo*), dando órdenes (*El domingo te pondrás el Sari / Harás lo que yo te diga*), con amenazas (*¡Te voy a matar!*), insultos (*Eres una perra asquerosa*) y agresiones físicas a sus hijos y esposa.

Actúa de forma impulsiva, primitivamente. Como carece de capacidad mental para vencer a su mujer e hijos en una discusión con la fuerza de sus argumentos, recurre a la fuerza de sus puños. Incluso los gestos de afectividad con su esposa suelen ser disparatados, porque mientras ella desea un sombrero, George le regala una silla de barbero. Procura ser complaciente con sus congéneres, principalmente con el Mulah y con el Sr. Shah, que es aupado en la silla de barbero para presidir la reunión familiar. Con los hijos no es tan condescendiente, se sitúa ante ellos a la defensiva y procura ser negativo recriminando su vestuario, su pelo, su olor, su comportamiento desobediente..., pero será con Ella con quien proyecte su frustración e insatisfacción. Se siente traicionado en su compromiso matrimonial (*Aceptaste vivir conmigo como una mujer musulmana decente*) y enormemente incomprendido por todos (*Llevas casada conmigo 25 años y no me entiendes nada / Hijo, no me entiendes porque nunca me escuchas*). Lo que más le duele es que Ella le diga la verdad y le haga sentirse fracasado ante los demás (*Quieres probar a todo el mundo lo gran hombre que eres porque te avergüenzas de mí, George, te avergüenzas de nuestros hijos y no quieres aceptarlo*).

Cuando se produce la unión de dos personas de diferentes etnias y orígenes, se puede afirmar que ha sido necesario un largo camino para llegar a tal estado. No puede haber unión si no hay aceptación e igualdad, pero esta igualdad no significa que uno abandone sus valores, costumbres y tradiciones para abrazar despreocupadamente las de su pareja, más bien debe existir equilibrio, confianza y respeto que impida que hagamos del otro, lo que nosotros somos y aceptemos lo que en realidad es. Mientras George ha intentado un "asimilacionismo" con su

pareja, Ella se ha mostrado siempre respetuosa y dispuesta a que su marido se sienta bien. No le importa que sus hijos se casen bajo el rito paquistaní, que los circunciden, que se vistan con prendas tradicionales... pero no está dispuesta a vivir en una ciudad en la que sólo hay paquistaníes (*Bradford*), ni a cambiar su aspecto y sus hábitos (aunque uno de ellos sea tan poco saludable como el tabaco) y, mucho menos va a permanecer impasible ante el futuro de sus hijos (*No voy a quedarme quieta mientras tú los destruyes uno a uno, por tu maldita ignorancia*). Ella mantiene una relación vital con su amiga Annie, su desparpajo y su humor le resultan necesarios dentro de la atmósfera cargada, y su intervención sarcástica será el detonante preciso para la resolución del conflicto del previsto casamiento de Abdul y Tariq. Es una mujer fuerte, que va creciendo a lo largo de la ficción cinematográfica. Comienza pasando casi desapercibida, llena de inseguridad (*¿Annie, crees que soy una buena madre?*), sufriendo los malos tratos de George pero, llegado el momento, pone límite a tales desmanes enfrentándose con la familia Shah, que es lo mismo que hacerlo con toda la sociedad paquistaní a la que pertenece su esposo y le responsabiliza de esa vergüenza que atormenta a George. Protege ferozmente a sus hijos porque se da cuenta de que su padre no está preparado para concederles la libertad que ella cree que deben tener. Podíamos pensar que ese comportamiento viene motivado por la fortaleza que encuentra junto a sus hijos que la defienden y la respaldan. En realidad es así, pero entonces Ella no clama ningún tipo de venganza, ni aprovecha el momento para destrozarse a su marido ante los ojos de los expectantes hijos, lo que hace es cortar en ellos ese rencor contenido y volver a poner las cosas en su sitio (*Si oigo otra palabra contra él os la vais a cargar*). Le defiende porque tiene un compromiso con él, un compromiso de convivencia e igualdad que es defendido por la persona más inteligente y fuerte de la pareja: Ella (decía Gandhi que *se considera a la resistencia pasiva como el arma de los débiles, pero es el arma de los más fuertes*). El abandono o el des-

precio hacia George hubiera sido una salida comprensible, justificable socialmente dentro de una sociedad occidental, porque las respuestas violentas nunca pueden ser justificadas, pero no hubiera sido una respuesta de amor y aceptación que es capaz de poner límites cuando uno de los dos se excede en su comportamiento. Esa media taza de té final simboliza la renovación del pacto de convivencia que tienen los dos.

#### **4.- La mirada oculta Derechos Humanos y prácticas culturales**

##### **Objetivos:**

- *Aproximarnos al conocimiento de la cultura y tradiciones de otros lugares.*
- *Ser críticos con aquellas prácticas culturales que sean contrarias a los derechos humanos*

##### **Relación:**

*Con Objetivos: a) b) e)*

*Con Contenidos: 2, 3, 4 y 6*

##### **Desarrollo:**

La fotografía de Brian Tufano, dirigida por O'Donnell, introduce la técnica de la mirada oculta para que la cámara subjetiva permita sentirnos espectadores dentro de un docudrama. Sajid, el pequeño, es el principal protagonista de ese tipo de mirada, unas veces desde la grieta (con una forma determinada) de su escondite uterino en el reducido almacén del patio y otras, desde el interior de la capucha de su parka (prenda que perderá, al igual que su prepucio, para transformarse esta vez en niño occidental). En los dos casos, el movimiento de cámara subraya esos "nacimientos" del joven. Contempla los avatares de la familia como testigo cómplice con el espectador, y no sabe muy bien si debe seguir las tradiciones de su padre, respetando su condición paquistaní (*El hijo de un paquistaní es siempre respetuoso*), o romper con ellas. El cordón "umbilical" de la capucha de su parka también le ha permitido conocer las ocultas intenciones paternales sobre el casamiento de sus hermanos.

La mirada nos permite asomarnos a las tradiciones de otros lugares, regiones o países, que pueden resultarnos extrañas y sorprendentes. La película nos presenta unas cuantas relacionadas con Pakistán y con la doctrina musulmana, sin duda conocemos algunas más y ahora deberemos reflexionar al respecto, comparándolas, estableciendo relaciones de proximidad con las nuestras y, al final, comprobando que la mayor parte de costumbres y tradiciones son compatibles con nuestra forma de vida, salvo algunas que pudieran resultar contrarias a los derechos humanos.

##### **Planteamos al grupo:**

Los alumnos deben anotar las sucesivas miradas que se han detenido en los diferentes rasgos, costumbres, tradiciones, modos, etc. De forma que puedan diferenciar las que pertenecen a la tradición paquistaní-oriental y las que pueden relacionarse

con un modo inglés-occidental. Diferenciaremos también las que tienen apariencia de tradiciones culturales y sociales, pero son simplemente modelos de conducta que enmascaran otras formas no exclusivas de un país ni de una etnia, por ejemplo el autoritarismo.

Finalmente, pediremos a los alumnos que indiquen qué costumbres de las especificadas como tradicionales, culturales, sociales o religiosas que aparecen en la película, son contrarias a los derechos humanos y también les invitaremos a que citen otras que conozcan a través de los medios de comunicación, diferenciando las que puedan tener esa característica. Por ejemplo, las que presuponen la pena de muerte (lapidación) como castigo a la infidelidad o el adulterio, las que castigan con amputaciones, las que ocasionan la infibulación (mutilación de los órganos sexuales femeninos), las que pactan matrimonios con menores, las que suponen formas de esclavitud encubiertas... Pero hay otras que no suponen ningún tipo de violación de los derechos. Por ejemplo el ayuno en el mes de Ramadán para los musulmanes, la celebración de una boda con el rito gitano, el descanso durante el sábado judío, la celebración del año nuevo chino, un baile tradicional, una ropa determinada...

La convivencia en igualdad viene determinada por la defensa de unos valores inherentes a los seres humanos. Resulta difícil admitir la existencia de una cultura homogénea en un grupo étnico determinado y a veces no podemos diferenciar bien si los rasgos que nuestra mirada nos presenta, son los propios de la cultura del país de origen o de la cultura de los emigrantes en el país receptor, los de los padres o los de los hijos. Contando con esta dificultad y huyendo de los tópicos, el camino de la llamada integración debería evitar siempre el asimilacionismo cultural y no sólo respetar, sino valorar, aquellas prácticas, costumbres y leyes no escritas que resultan éticamente positivas y favorecedoras de los derechos humanos, por ejemplo el respeto a los mayores, la espiritualidad frente al consumismo, la confianza ante los extraños, la solidaridad con otros pueblos, etc. y contribuyen al enriquecimiento personal y social por medio de la pluralidad.

# Convivencia y racismos



## OBJETIVOS

Con el visionado de la película y la realización de las actividades de esta guía pretendemos:

- a) Analizar y ser críticos ante los tópicos y estereotipos existentes respecto a algunos grupos de población.
- b) Estimular el interés por conocer a los compañeros que nos rodean, sus costumbres, tradiciones y valores de sus comunidades de origen.
- c) Mejorar el respeto entre compañeros, evitando prejuicios y actitudes de discriminación de cualquier tipo.
- d) Ser críticos ante los comportamientos de algunos grupos sociales que consideran los valores propios como superiores a los demás.
- e) Favorecer la convivencia entre todo el alumnado, sea cual sea su origen y procedencia, características personales o sociales que le identifiquen.